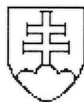


**OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA**  
**KATASTRÁLNY ODBOR**

Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava



**ROZHODNUTIE**

**V-25486/24**

V Bratislave dňa 12.11.2024

Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor príslušný na konanie na základe ustanovenia § 18 ods. 1 zákona č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov (ďalej len „Katastrálny zákon“), vo veci návrhu na vklad vlastníckeho práva katastra nehnuteľností z kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi účastníkmi

- 1. MUDr. Gabriela Miškejeová, Gunduličova 904/6, 811 05 Bratislava, ako predávajúci**
- 2. Roman Pittner, Söllereckstrasse 13, 81545 München, Nemecká spolková republika, ako predávajúci**
- 3. Barbara Sylvia Grahn, Grünwalder Str. 105c, 81547 München, Nemecká spolková republika, ako predávajúci**
- 4. Ing. František Dvorský, Drotárska cesta 6169/100, 811 02 Bratislava, ako kupujúci**
- 5. Ing. Silvia Komariková, Kukorelliho 1500/30, 066 01 Humenné, ako kupujúci**

doručeného dňa 29.10.2024, týkajúceho sa nehnuteľností

**v katastrálnom území Staré Mesto, vedených na liste vlastníctva č. 784**

**r o z h o d o l**

t a k t o :

v súlade s ustanovením § 31a písm. c) katastrálneho zákona konanie o návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností z kúpnej zmluvy pod č. V-25486/24 **prerušuje** a určuje lehotu 15 dní na odstránenie nedostatkov odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

**O d ô v o d n e n i e :**

Zmluvné strany

- 1. MUDr. Gabriela Miškejeová, Gunduličova 904/6, 811 05 Bratislava, ako predávajúci**
- 2. Roman Pittner, Söllereckstrasse 13, 81545 München, Nemecká spolková republika, ako predávajúci**
- 3. Barbara Sylvia Grahn, Grünwalder Str. 105c, 81547 München, Nemecká spolková republika, ako predávajúci**
- 4. Ing. František Dvorský, Drotárska cesta 6169/100, 811 02 Bratislava, ako kupujúci**
- 5. Ing. Silvia Komariková, Kukorelliho 1500/30, 066 01 Humenné, ako kupujúci**

Deň vyvesenia: 14. 11. 2024

Deň zvesenia: 28. 11. 2024

Vykonat: Ivana Hiršanderová

podali dňa 29.10.2024 návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností z kúpnej zmluvy k vyššie špecifikovaným nehnuteľnostiam.

Podľa ustanovenia § 31 katastrálneho zákona okresný úrad skúma zmluvu z hľadiska, či obsahuje podstatné náležitosti zmluvy, či je úkon urobený v predpísanej forme, či je oprávnený nakladať s nehnuteľnosťou, či sú prejavy vôle dostatočne určité, zrozumiteľné, či zmluvná voľnosť alebo právo nakladať s nehnuteľnosťou nie sú obmedzené, či zmluva neodporuje zákonu, či zákon neobchádza a či sa neprieči dobrým mravom. Pri rozhodovaní o vklade prihliada okresný úrad aj na skutkové a právne skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na povolenie vkladu.

Podľa ustanovenia § 31a písm. c) katastrálneho zákona konanie o návrhu na vklad sa preruší, ak bol účastník konania vyzvaný, aby v určenej lehote predložil verejnú listinu alebo inú listinu ktorá potvrdzuje právo k nehnuteľnosti, alebo aby odstránil nedostatky návrhu, prípadne jeho príloh.

Podľa ustanovenia § 42 ods.1 katastrálneho zákona na zápis práva k nehnuteľnosti do katastra je spôsobilá v štátnom jazyku, českom jazyku alebo v úradne osvedčenom preklade písomne vyhotovená zmluva, verejná listina alebo iná listina bez chýb v písaní a počítaní a bez iných zrejmych nesprávností.

Apostil je doložka, ktorá je súčasťou oficiálnych listín či dokumentov pri vyššom stupni overenia pravosti. Overuje sa podpis a odtlačok pečiatky na verejnej listine, ktorú následne potom možno použiť v zahraničí. Apostil vznikol preto, aby mohol nahradiť superlegalizáciu. Listina teda nemusí byť overená zastupiteľským úradom, ale konečné overenie je vykonané v krajine v ktorej bola listina vystavená.

Apostil sa vystavuje v úradnom jazyku štátu, v ktorom boli listiny vystavené. Pre predloženie v krajine preto býva nevyhnutný overený preklad. Takýto preklad zaručuje správny prenos obsahu z cieľového jazyka do jazyka prijímajúcej krajiny.

V návrhu na vklad a jeho prílohách boli zistené nedostatky, ktoré je potrebné odstrániť, aby bolo možné povoliť vklad práva do katastra nehnuteľností a to:

V prílohách k návrhu na vklad – v kúpnej zmluve je potrebné, aby predmetná kúpna zmluva bola podpísaná všetkými účastníkmi s osvedčenými podpismi predávajúcich, aby zmluva obsahovala úradne osvedčený preklad písomne vyhotovenej osvedčovacej doložky notára, ktorý podpis predávajúcich Romana Pittnera a Barbary Sylvie Grahna overil v Nemecku a aby bola opatrená apostilom.

Je potrebné, aby účastníci konania doložili identické listiny (v dvoch vyhotoveniach) – kúpne zmluvy zo dňa 29.10.2024, s úradne osvedčenými podpismi predávajúcich Romana Pittnera a Barbary Sylvie Grahna dňa 22.10.2024, ktorých neoddeliteľnou súčasťou bude v zmysle ustanovenia § 42 ods.1 katastrálneho zákona úradne osvedčený preklad písomne vyhotovenej osvedčovacej doložky notára, ktorý podpisy predávajúcich Romana Pittnera a Barbary Sylvie Grahna overil v Nemecku dňa 22.10.2024 a zároveň bude opatrená apostilom.

Na odstránenie nedostatkov Vám určujeme lehotu 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia v zmysle § 29 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších

Deň vyvesenia: 14. 11. 2024

Deň zvesenia: 28. 11. 2024

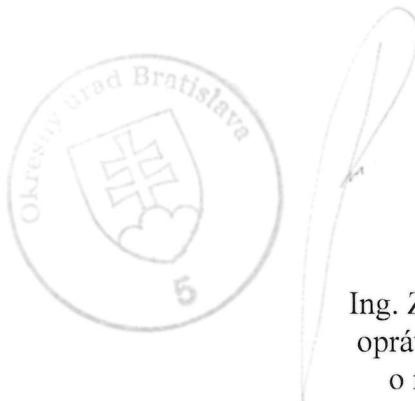
Vykonala: Ivana Hiršanderová

predpisov. Ak v stanovenej lehote neodstránite vytknuté nedostatky, Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor predmetné konanie zastaví.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu sa podľa § 29 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov nemožno odvolať.

Toto rozhodnutie je podľa § 177 a nasl. zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok preskúmateľné súdom po nadobudnutí právoplatnosti.



Ing. Zuzana Pokrivková  
oprávnená rozhodovať  
o návrhu na vklad

Doručuje sa:

1. MUDr. Gabriela Miškejeová, Gunduličova 904/6, 811 05 Bratislava
2. Roman Pittner, Söllereckstrasse 13, 81545 München, Nemecká spolková republika – ZVEREJNENIE
3. Barbara Sylvia Grah, Grünwalder Str. 105c, 81547 München, Nemecká spolková republika – ZVEREJNENIE
4. Ing. František Dvorský, Drotárska cesta 6169/100, 811 02 Bratislava
5. Ing. Silvia Komariková, Kukorelliho 1500/30, 066 01 Humenné – elektronicky

Deň vyvesenia: 14. 11. 2024

Deň zvesenia: 28. 11. 2024

Vykonala: Ivana Hiršänderová